

פְּנֵה אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים

Vuélvete hacia nosotros con misericordia

Vuélvete hacia nosotros con misericordia,
Por el mérito de Abraham, el íntegro;
Sé misericordioso con nosotros desde las alturas,
El D-os mi Redentor,
El que en la mañana escucha mi voz.

פְּנֵה אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים
בְּזָכוֹת אַבְרָהָם תָּמִים
רַחֵם עָלֵינוּ מִמְרוֹמִים
הָאֵל גּוֹאֲלִי,
בִּקְרָא וְתִשְׁמַע קוֹלִי.

Compadécete de tu pueblo,
Pues ellos son Tu pueblo y Tu herencia,
Pronto reúne a Tu comunidad
Entorno al monte de mi heredad

רַחֵם עַל עַם סִגְלֹתְךָ
כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלֹתְךָ
מִהָרָא קַבֵּץ קְהֵלְתְּךָ
אֶל הַר גְּלִילִי.

Único, Ensalzado y Oculto,
Rescata a Tu hijo como al cordero perdido,
Construye Tu Santuario y el Pórtico,
Y sustenta mi ventura

יְחִיד נִשְׂא וְנִעְלָם
פְּדֵה בְּנֶךְ כְּשֶׂה נְאֻלָּם
וּבְנֵה דְבִיר וְאוֹלָם
וְתַמְךָ גּוֹרִלִי.

Sé compasivo y clemente para con nosotros,
Y llévanos a Sión,
Y levanta Tu Templo,
Mi Roca y mi Salvador.

חַוֵּס וְחַמֵּל עָלֵינוּ
וּלְצִיּוֹן הַעֲלֵינוּ
וְהַקֵּם דְּבִירְךָ אֵלֵינוּ
צוּרִי וְגּוֹאֲלִי.

Mi D-os, escucha mi súplica,
Acepta mi canto,
El D-os que me protege y sostiene,
Mi Proveedor y Protector

אֵלִי שְׁמַע תְּחִנָּתִי
אָדוֹן בּוֹחֵר רְנָתִי
הָאֵל מְגַנִּי וּמְנַתִּי
כּוֹסֵי וְחַבְלִי.

La hija de José implora,
Pide Tu favor,
Pronto, que sea transferida su tierra
De la mano del ismaelita (Pronto! Escucha mi D-os)

בֵּת יוֹסֵף מִיַּחֲלָת
הַטּוֹב מִמֶּךָ שׁוֹאֵלָת
מִהָרָא, אֲרַצָּה תְּהִי נוֹחֶלֶת
מִיַּד הַיִּשְׁמַעְעָלִי. (מִיַּד - שְׁמַע אֵלִי)

Padre mío, por Tu gran misericordia
Apresúrate y salva a Tu pueblo
Y hazlo por la grandeza de Tu Nombre
Dispénsame toda transgresión.

אָבִי בְּרַב רַחֲמֶיךָ
הַחַשׁ מוֹשִׁיעַ עַמְּךָ
וְעֹשֶׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ
כָּל חַטָּא מַחֵל לִי.

Mi Creador, apiádate de mi espíritu.
Mi Roca, fortalece a mi comunidad.
Elévame a la tierra de mis anhelos,
Y encenderé allí mi incensario

בוֹרְאֵי רַחֵם יַחֲדָתִי
צוּרִי חֲזַק קְהֵלִתִּי
וְהַעֲלֵנִי לְאֶרֶץ חֲמֻדָּתִי
וְאֶקְטֵר כָּלִילִי.

Entre las multitudes Lo loaremos,
Izaremos Su bandera en nuestras moradas
Asombra con Tu bondad para con nosotros
Y que sea bien recibida mi voz.

בְּתוֹךְ רַבִּים אֶהְלֵנוּ
דָּגְלוּ יָרִים בְּאֶהְלֵנוּ
הַפְּלֵא חֲסָדְךָ אֵלֵינוּ
וּרְצָה חַן זֶה קוֹלִי.



MASORTI OLAMI



התנועה המסורתית
The Masorti Movement



RAV SIACH



מרכז אולמי



MERCAZ OLAMI